

**IN THE UNITED STATES DISTRICT COURT
FOR THE DISTRICT OF COLUMBIA**

DAVID L. de CSEPEL, *et al.*

Plaintiffs,

vs.

REPUBLIC OF HUNGARY, *et al.*,

Defendants.

)
)
)
)
)
)
) **No. 1:10-cv-01261(ESH)**
)
)
)
)
)
)
)

**SUPPLEMENTAL BRIEF IN SUPPORT OF MOTION TO DISMISS BY THE
REPUBLIC OF HUNGARY, THE HUNGARIAN NATIONAL GALLERY, THE
MUSEUM OF FINE ARTS, THE MUSEUM OF APPLIED ARTS, AND THE BUDAPEST
UNIVERSITY OF TECHNOLOGY AND ECONOMICS**

Pursuant to this Court’s December 2, 2015, Order, Defendants Republic of Hungary, The Hungarian National Gallery, The Museum of Fine Arts, The Museum of Applied Arts, and The Budapest University of Technology and Economics (“Hungary”), offer the following supplemental brief.

I. The 2013 Legislation

In 2013, the Hungarian government passed the *Government Decree No. 449/2013. (XI.28.) on the Order of Restitution of Cultural Assets Held in Public Collections Whose Ownership Status is Disputed* (“the 2013 Legislation”), which established a formal procedure to adjudicate art restitution claims submitted against Hungarian public collections. Declaration of

Roland Srágli, ¶¶ 3, 4; *see also* Declaration of Zoltán Novák, filed in support of Renewed Motion to Dismiss, Exh. 7 (Dkt. No. 106-8). The 2013 Legislation came into effect on December 13, 2013 and was amended three times: by Government Decree No. 221/2014 (IX. 4.) with effect from September 5, 2014, by Government Decree No. 159/2015 (VI. 25.) with effect from June 28, 2015, and by Government Decree No. 354/2015 (XII. 1.) with effect from December 2, 2015. Srágli Decl., ¶ 4; *see also* Declaration of Zoltán Novák, filed in support of this Supplemental Brief, Exhs. A-D.

Under the terms of the 2013 Legislation, a natural person, legal entity or other organization may file a claim seeking return of an asset (or group of assets) that is part of a public collection and registered as property of the Hungarian State. Srágli Decl. ¶ 5. As the exerciser of the State's right of ownership, the Hungarian State Holding Company ("MNV Zrt."), has been tasked with handling claims submitted under the 2013 Legislation. *Id.* Once a claim is submitted, MNV Zrt. collects the information necessary to adjudicate the claim. *Id.* According to the original provisions of the 2013 Legislation, MNV Zrt. was also authorized to make a decision, based on the collected information, on whether the asset should be returned to the claimant. *Id.*

The amendments to the Decree shifted the role of decision maker from MNV Zrt. to the Minister responsible for the protection of cultural heritage. *Id.* ¶ 6. In its current form, the legislation requires that MNV Zrt. gather all materials relevant to the ownership claim. *Id.* MNV Zrt. is tasked with drafting a summary of the claim and the established facts related to the claim for review by the Minister. *Id.* If the Minister, following review of the summary, concludes that the asset was not obtained by the Hungarian State in a lawful manner or if the State's ownership cannot be proven beyond doubt, the Minister shall establish the State's lack of ownership with

respect to the asset and order its return to the claimant within thirty days. Srágli Decl. ¶ 6. If the Minister concludes that the Hungarian State obtained the claimed asset in a lawful manner, then the Minister shall notify the claimant of the State's ownership within thirty days. *Id.*

As noted in prior submissions to this Court, *see, e.g.*, Motion to Dismiss at 14 (Dkt. No. 106), the 2013 Legislation puts on the Hungarian State the burden of proving ownership. Srágli Decl. ¶ 7. If the documentary evidence does not demonstrate that Hungary is the lawful owner beyond doubt, the 2013 Legislation provides that the asset (or assets) should be returned to the claimant. *Id.*

The scope of the 2013 Legislation is not restricted in terms of the historical facts on which the claims may be based. *Id.* ¶ 8. Art restitution claims that are based on alleged takings during World War II may also be submitted under the 2013 Legislation. *Id.* Beyond the 2013 Legislation and its amendments, no other Hungarian law or regulation has been issued since 2013 that addresses compensation programs for takings during World War II or the Communist Era. *Id.* Claimants, however, have been able to file a claim for assets allegedly taken during World War II or the Communist Era with the Hungarian courts both before and after the 2013 Legislation came into effect. *Id.*

II. Claims Made Since 2013

Under the 2013 Legislation, thirteen (13) claimants (individuals or families) have submitted art restitution claims. *Id.* ¶ 9. One of these claims seeks return of property held by more than one public institution. *Id.* The claims were filed by Hungarian, Romanian and German citizen claimants. *Id.* Of these thirteen (13) claims, ten (10) have been adjudicated. *Id.* ¶ 10. Of the ten (10) claims that have been adjudicated, two (2) claims were granted and eight (8) were denied. Three (3) claims are still pending. *Id.*

Since 2013, three (3) additional art restitution claims have been submitted to MNV Zrt. Srágli Decl. ¶ 11. (These claims differ from the above-mentioned claims in that they did not comply with one or two procedural requirements of the 2013 Legislation for the submission of claims. Despite that, MNV Zrt. as the exerciser of the State's right of ownership, examined and adjudicated these claims on their merits just as it did with art restitution claims submitted prior to the introduction of the formal procedure by the 2013 Legislation. *Id.*) These claims were filed by Hungarian and Romanian citizen claimants. *Id.* All three of these claims were granted. *Id.*

The size of the claims varies, from a claim seeking return of one object to a claim seeking return of thousands of objects. *Id.* ¶ 12. Under the 2013 Legislation, claimants have sought return of 7,563 artworks and other objects, and 61,224 meters of archival documents. *Id.* Eleven artworks were claimed outside of the 2013 Legislation process described in the prior paragraph. *Id.*

Under the 2013 Legislation, 273 artworks and other objects were physically returned. *Id.* ¶ 13. All eleven artworks and other object sought outside the 2013 Legislation process were physically returned. *Id.* Claims to 23 artworks and other objects and 212 meters of archival documents were denied. *Id.* ¶ 14. Claims to 7,267 artworks and other objects and 61,012 meters of archival documents are pending. *Id.* ¶ 15. All of the artworks and other objects that were physically returned were turned over to the claimants in Hungary. *Id.* ¶ 16.

All claims submitted to date have been based on events alleged to have taken place during the Communist Era. *Id.* ¶ 17. No claimant has identified himself or herself as Jewish and no claim submitted thus far has been based on a World War II or Holocaust taking. *Id.*

The 2013 Legislation does not place a time limitation on date or circumstance of the events giving rise to the claim and, therefore, does not preclude takings claims premised on

World War II or the Holocaust. Srágli Decl. ¶ 18. Nor does the Legislation place limits on the type or nationality of the claimant, beyond stating that the claimant must be a natural person, legal entity, or other organization. *Id.*

Of the returned artworks and other objects, twenty-three were placed under protection (preservation order) due to their outstanding significance. Declaration of Dr. Péter Buzinkay ¶ 5. According to Hungarian law, cultural objects under protection may not be taken out of the country permanently. *Id.*

With regard to those cultural objects restituted since 2013 that were not placed under protection, no claimant applied for export permit, and therefore no export permit was granted. *Id.* ¶ 6. Unprotected cultural objects below a certain age and a certain market value may be taken out of the country without permit. *Id.* ¶ 7.

All artworks claimed in this action are subject to protection, precluding them from permanent export from Hungary. *See* Declaration of Balázs Sámuel, filed in support of Renewed Motion to Dismiss, ¶ 6 (Dkt. No. 106-11).

Dated: December 22, 2015

Respectfully submitted

/s/ Emily C. Harlan

Emily C. Harlan (Bar No. 989267)

NIXON PEABODY LLP

799 9th Street NW, Suite 500

Washington, DC 20001

Telephone: (202) 585-8000

Facsimile: (202) 585-8080

eharlan@nixonpeabody.com

Thaddeus J. Stauber
Sarah Erickson André

Gas Company Tower
NIXON PEABODY LLP
555 West Fifth Street
Los Angeles, CA 90013

***Counsel for Defendants Republic of Hungary, The
Hungarian National Gallery, The Museum of
Fine Arts, The Museum of Applied Arts, and The
Budapest University of Technology and
Economics***

IN THE UNITED STATES DISTRICT COURT
FOR THE DISTRICT OF COLUMBIA

DAVID L. de CSEPEL, *et al.*,

Plaintiffs,

vs.

REPUBLIC OF HUNGARY, *et al.*,

Defendants.

No. 1:10-cv-01261(ESH)

DECLARATION OF DR. ROLAND SRÁGLI

Dr. Roland Srágli states as follows:

1. I am over the age of eighteen and am otherwise competent to make this Declaration. I make this Declaration based on my personal knowledge and in support of the Supplemental Brief filed by the Republic of Hungary, The Hungarian National Gallery, The Museum of Fine Arts, The Museum of Applied Arts, and The Budapest University of Technology and Economics (collectively “Hungary”) as requested by this Court in its Order of December 2, 2015 (Dkt. No. 117).

2. I am a Senior Legal Secretary at the Hungarian State Holding Company (MNV Zrt.), located at 1133 Budapest, Pozsonyi út 56, Hungary. I have been employed by MNV Zrt. since Oct. 11th 2010. I have been practicing law in Hungary for the past 4 years as a bar qualified lawyer and 4 years before that as a trainee lawyer.

3. As an in-house counsel employed by MNV Zrt., I am familiar with *Government Decree No. 449/2013. (XI.28.) on the Order of Restitution of Cultural Assets Held in Public Collections Whose Ownership Status is Disputed* (“the 2013 Legislation”). The following

declaration is based on my personal knowledge concerning the provisions and the application of the 2013 Legislation that I obtained through the performance of my work duties with MNV Zrt.

4. The 2013 Legislation established a formal procedure to adjudicate art restitution claims submitted against Hungarian public collections. It came into effect on December 13, 2013 and was amended three times: by Government Decree No. 221/2014 (IX. 4.) with effect from September 5, 2014, by Government Decree No. 159/2015 (VI. 25.) with effect from June 28, 2015 and by Government Decree No. 354/2015 (XII. 1.) with effect from December 2, 2015.

5. Under the terms of the 2013 Legislation, a natural person, legal entity or other organization may file a claim seeking return of an asset (or group of assets) that are part of a public collection and registered as property of the Hungarian State. As the exerciser of the State's right of ownership, MNV Zrt. has been tasked with handling claims submitted under the 2013 Legislation. Once a claim is submitted, MNV Zrt. collects the information necessary to adjudicate the claim. According to the original provisions of the 2013 Legislation, MNV Zrt. was also authorized to make a decision, based on the collected information, on whether the asset should be returned to the claimant.

6. The amendments to the Decree shifted the role of decision maker from MNV Zrt. to the Minister responsible for the protection of cultural heritage. In its current form, the legislation requires that MNV Zrt. gather all materials relevant to the ownership claim. MNV Zrt. is tasked with drafting a summary of the claim and the established facts related to the claim for review by the Minister. If the Minister, following review of the summary, concludes that the asset was not obtained by the Hungarian State in a lawful manner or if the State's ownership cannot be proven beyond doubt, the Minister shall establish the State's lack of ownership with respect to the asset and order its return to the claimant within thirty days. If the Minister

concludes that the Hungarian State obtained the claimed asset in a lawful manner, then the Minister shall notify the claimant of the State's ownership within thirty days.

7. As noted in prior submissions to this Court, the 2013 Legislation puts on the Hungarian State the burden of proving ownership. If the documentary evidence does not demonstrate that Hungary is the lawful owner beyond doubt, the 2013 Legislation provides that the asset (or assets) should be returned to the claimant.

8. The scope of the 2013 Legislation is not restricted in terms of the historical facts on which the claims may be based. Art restitution claims that are based on alleged takings during World War II may also be submitted under the 2013 Legislation. Beyond the 2013 Legislation and its amendments, no other Hungarian law or regulation has been issued since 2013 that addresses compensation programs for takings during World War II or the Communist Era. Claimants, however, have been able to file a claim for assets allegedly taken during World War II or the Communist Era with the Hungarian courts both before and after the 2013 Legislation came into effect.

9. Under the 2013 Legislation, thirteen (13) claimants (individuals or families) have submitted art restitution claims. One of these claims seeks return of property held by more than one public institution. The claims were filed by Hungarian, Romanian and German citizen claimants.

10. Of these thirteen (13) claims, ten (10) have been adjudicated. Of the ten (10) claims that have been adjudicated, two (2) claims were granted and eight (8) were denied. Three (3) claims are still pending.

11. Since 2013, three (3) additional art restitution claims were submitted to MNV Zrt. (These claims differ from the above-mentioned claims in that they did not comply with one or

two procedural requirements of the 2013 Legislation for the submission of claims. Despite that, MNV Zrt. as the exerciser of the State's right of ownership, examined and adjudicated these claims on their merits just as it did with art restitution claims submitted prior to the introduction of the formal procedure by the 2013 Legislation.) These claims were filed by Hungarian and Romanian citizen claimants. All three of these claims were granted.

12. The size of the claims varies, from a claim seeking return of one object to a claim seeking return of thousands of objects. Under the 2013 Legislation, claimants have sought return of 7,563 artworks and other objects, and 61,224 meters of archival documents. Eleven artworks were claimed outside the 2013 Legislation process described in the prior paragraph.

13. Under the 2013 Legislation, 273 artworks and other objects were physically returned. All eleven artworks and other object sought outside the 2013 Legislation process were physically returned.

14. Claims to 23 artworks and other objects and 212 meters of archival documents were denied.

15. Claims to 7,267 artworks and other objects and 61,012 meters of archival documents are pending.

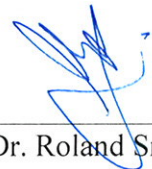
16. All of the artworks and other objects that were physically returned were turned over to the claimants in Hungary.

17. All claims submitted to date have been based on events alleged to have taken place during the Communist Era. No claimant has identified himself or herself as Jewish and no claim submitted thus far has been based on a World War II or Holocaust taking.

18. The 2013 Legislation does not place a time limitation on date or circumstance of the events giving rise to the claim and, therefore, does not preclude takings claims premised on

World War II or the Holocaust. Nor does the Legislation place limits on the type or nationality of the claimant, beyond stating that the claimant must be a natural person, legal entity, or other organization.

Pursuant to 28 U.S.C. § 1746, I declare under penalty of perjury under the laws of the United States of America that the foregoing is true and correct. Executed in Budapest, Hungary on the 22 day of December, 2015.



Dr. Roland Srágli

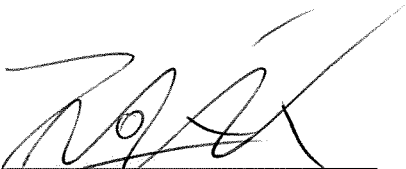
5. The following are copies of documents which I obtained from electronic sources which are routinely recognized by the Hungarian judicial system in the resolution of legal disputes within the Republic of Hungary:

- a. Attached hereto as Exhibit A is a true and correct copy of those provisions of Government Decree No. 221/2014. (IX. 4.) on the amendment of certain government decrees related to the transformation of governmental structure that amended Govt. Decree No. 449/2013. (XI. 28.) on the procedure for the return of cultural goods of disputed ownership safeguarded in public collections. I obtained this document from the electronic database HVG-ORAC Jogkódex. HVG-ORAC Jogkódex is published by a private company, HVG-ORAC Lap- és Könyvkiadó Kft., and is routinely used by law firms and the courts in Hungary in the resolution of legal disputes.
- b. Attached hereto as Exhibit B is a true and correct copy of Government Decree No. 159/2015. (VI. 25.) on the amendment of Govt. Decree No. 449/2013. (XI. 28.) on the procedure for the return of cultural goods of disputed ownership safeguarded in public collections. I obtained this document from the electronic database HVG-ORAC Jogkódex. HVG-ORAC Jogkódex is published by a private company, HVG-ORAC Lap- és Könyvkiadó Kft., and is routinely used by law firms and the courts in Hungary in the resolution of legal disputes.
- c. Attached hereto as Exhibit C is a true and correct copy of Government Decree No. 354/2015. (XII. 1.) on the amendment of Govt. Decree No. 449/2013. (XI. 28.) on the procedure for the return of cultural goods of disputed ownership safeguarded in public collections. I obtained this document from the electronic

database HVG-ORAC Jogkódex. HVG-ORAC Jogkódex is published by a private company, HVG-ORAC Lap- és Könyvkiadó Kft., and is routinely used by law firms and the courts in Hungary in the resolution of legal disputes.

- d. Attached hereto as Exhibit D is a true and correct copy of Government Decree No. 449/2013. (XI. 28.) on the procedure for the return of cultural goods of disputed ownership safeguarded in public collections as in force since December 2, 2015. I obtained this document from the electronic database HVG-ORAC Jogkódex. HVG-ORAC Jogkódex is published by a private company, HVG-ORAC Lap- és Könyvkiadó Kft., and is routinely used by law firms and the courts in Hungary in the resolution of legal disputes.

Pursuant to 28 U.S.C. § 1746, I declare under penalty of perjury under the laws of the United States of America that the foregoing is true and correct. Executed in Budapest, Hungary on the 22 day of December, 2015.


Zoltán Novák

221/2014. (IX. 4.) Korm. rendelet egyes kormányrendeleteknek a kormányzati szerkezetátalakítással összefüggő módosításáról

Hatályosság: Közlönyáll.: 2014.09.04

Jogkódex - Jogszabályok, Szakcikk, Döntvények,

Könyvek

www.hvgorac.hu

Nyomtatta: DR. NOVÁK ZOLTÁN (2015. 12. 17)

1. old:

221/2014. (IX. 4.) Korm. rendelet

egyes kormányrendeleteknek a kormányzati szerkezetátalakítással összefüggő módosításáról

A Kormány az Alaptörvény 15. cikk (2) és (3)
bekezdésében meghatározott eredeti jogalkotói
hatáskörében eljárva,

a 492. alcím tekintetében a muzeális intézményekről, a
nyilvános könyvtári ellátásról és a közművelődésről
szóló 1997. évi CXL. törvény 100. § (1) bekezdés m)
pontjában kapott felhatalmazás alapján,
az Alaptörvény 15. cikk (1) bekezdésében meghatározott
feladatkörében eljárva a következőket rendeli el:

**492. A közgyűjteményekben őrzött vitatott tulajdonú
kulturális javak visszaadásának rendjéről szóló
449/2013. (XI. 28.) Korm. rendelet módosítása**

768. § A közgyűjteményekben őrzött vitatott tulajdonú
kulturális javak visszaadásának rendjéről szóló
449/2013. (XI. 28.) Korm. rendelet 4. § (4) bekezdése
helyébe a következő rendelkezés lép:

"(4) A (2) vagy a (3) bekezdés szerinti döntéséről az
állami tulajdon jog gyakorlója haladéktalanul tájékoztatja
az igénylőt, a közgyűjteményt, a közgyűjtemény
fenntartóját, a kultúráért felelős minisztert és a kulturális
örökség védelméért felelős minisztert."

523. Záró rendelkezések

845. § (1) Ez a rendelet - a (2)-(6) bekezdésben
meghatározott kivétellel - a kihirdetését követő napon
lép hatályba, és 2016. január 2-án hatályát veszti.

(2) A 146. alcím, a 149. alcím, a 197. alcím, a 231.
alcím, a 232. alcím, a 256. alcím, a 267. alcím, a 338-
340. §, a 341. § (2) bekezdése, a 281. alcím, a 284.
alcím, a 285. alcím, a 309. alcím, a 322. alcím, a 453. §,
a 455. § (2) bekezdése, a 364. alcím, az 520. §, az 521. §
(2) bekezdése, a 376. alcím, a 389. alcím, a 605-613. §, a
636-638. §, a 639. § (2) bekezdése, a 452. alcím, a 700.
§, a 464. alcím, a 465. alcím, a 495. alcím, az 510. alcím,
a 6-13. melléklet, a 16. melléklet, a 17. melléklet, a 20.
melléklet, a 22. melléklet és a 24. melléklet 2014.
szeptember 10-én lép hatályba.

(3) A 842. § az e rendelet hatálybalépését követő
harmincadik napon lép hatályba.

(4) A 664. § 2014. október 1-jén lép hatályba.

(5) Az 555. § (3) bekezdése 2015. január 1-jén lép
hatályba.

(6) Az 555. § (4) bekezdése 2016. január 1-jén lép
hatályba.

*Dr. Semjén Zsolt s. k.,
miniszterelnök-helyettes*

**Government Decree No. 221/2014. (IX. 4.)
on the amendment of certain government
decrees related to the transformation of
governmental structure**

**Acting within the primary legislative powers vested in it
under Article 15, paragraphs (2) and (3) of the
Fundamental Law,**

**and in exercise of the powers conferred, in respect of
Subheading 492, by Article 100, paragraph (1), point m)
of Act CXL of 1997 on Museum Institutions, the
Provision of Public Library Services and Culture,
the Government, acting within its scope of duties set
forth in Article 15, paragraph (1) of the Fundamental
Law, hereby decrees as follows:**

**492. The amendment of Govt. Decree No. 449/2013. (XI.
28.) on the procedure for the return of cultural goods of
disputed ownership safeguarded in public collections**

Art. 768 Article 4, paragraph (4) of Govt. Decree No.
449/2013. (XI. 28.) on the procedure for the return of
cultural goods of disputed ownership safeguarded in public
collections shall be replaced with the following provision:

“(4) The exerciser of the state’s right of ownership shall
promptly inform the claimant, the public collection, the
maintainer of the public collection, the minister responsible
for culture and the minister responsible for the protection of
cultural heritage, of its decision as per paragraph (2) or (3).”

523. Closing provisions

Art. 845 (1) This decree – with the exception specified in
paragraphs (2)-(6) – shall enter into force on the day
following its promulgation, and shall lose its effect on
January 2, 2016.

(2) Subheading 146, Subheading 149, Subheading 197,
Subheading 231, Subheading 232, Subheading 256,
Subheading 267, Articles 338-340, Article 341, paragraph
(2), Subheading 281, Subheading 284, Subheading 285,
Subheading 309, Subheading 322, Article 453, Article 455,
paragraph (2), Subheading 364, Article 520, Article 521,
paragraph (2), Subheading 376, Subheading 389, Articles
605-613, Articles 636-638, Article 639, paragraph (2),
Subheading 452, Article 700, Subheading 464, Subheading
465, Subheading 495, Subheading 510, Annexes 6-13,
Annex 16, Annex 17, Annex 20, Annex 22 and Annex 24
shall enter into force on September 10, 2014.

(3) Article 842 shall enter into force on the 30th day
following the entry into force of this decree.

(4) Article 664 shall enter into force on October 1, 2014.

(5) Article 555, paragraph (3) shall enter into force on
January 1, 2015.

(6) Article 555, paragraph (4) shall enter into force on
January 1, 2016.

*Signed: Dr. Zsolt Semjén,
Deputy Prime Minister*



CERTIFICATE

The attached translation has been prepared by Impact Language Solutions Kft.
The translation reflects the text, where legible, of the appended source
Hungarian document in all respects.

December 22, 2015

A handwritten signature in blue ink is written over a circular purple stamp. The stamp contains the text "IMPACT LANGUAGE SOLUTIONS KFT." around the top edge and "1132 Budapest, Tiszaértló u. 9. Adószám: MA-2545-2-41" around the bottom edge.

Adiel Stephenson
Managing Director

159/2015. (VI. 25.) Korm. rendelet

a közgyűjteményekben őrzött vitatott tulajdonú kulturális javak visszaadásának rendjéről szóló 449/2013. (XI. 28.) Korm. rendelet módosításáról

A Kormány a muzeális intézményekről, a nyilvános könyvtári ellátásról és a közművelődésről szóló 1997. évi CXL. törvény 100. § (1) bekezdés m) pontjában kapott felhatalmazás alapján, az Alaptörvény 15. cikk (1) bekezdésében meghatározott feladatkörében eljárva a következőket rendeli el:

1. § A közgyűjteményekben őrzött vitatott tulajdonú kulturális javak visszaadásának rendjéről szóló 449/2013. (XI. 28.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.) 4. § (2)-(4) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

"(2) Az állami tulajdonjog gyakorlója a közgyűjteménytől beszerzett adatokat jelentésben összesíti, amelyet az adatok beérkezésétől számított 30 napon belül a kulturális örökség védelméért felelős miniszter (a továbbiakban: miniszter) részére megküld. Amennyiben a miniszter a jelentést nem tartja kellően megalapozottnak, 15 napos határidővel a jelentés kiegészítését írhatja elő. Ha a jelentés alapján megállapítható, hogy a közgyűjtemény által szolgáltatott adatok és más bizonyítékok szerint a vagyontárgyon nem keletkezett jogszerű módon állami tulajdonjog, vagy az állami tulajdonjog keletkezése kétséget kizáró módon nem bizonyítható, - az állami vagyon felügyeletéért felelős miniszter a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 3:405. § (2) bekezdése alapján kiadott meghatalmazása alapján - a jelentés kézhezvételétől számított 30 napon belül a miniszter megállapítja a vagyontárgyra vonatkozó állami tulajdonjog fennállásának hiányát, és döntést hoz a vagyontárgynak az igénylő részére történő visszaadásáról.

(2a) A visszaadás nem eredményezi a tulajdoni igény eldöntését.

(3) Ha a vizsgálat alapján megállapítható, hogy az igényelt vagyontárgy állami tulajdona jogszerűen keletkezett és az igénylés idején is fennáll, a miniszter ezt a (2) bekezdés szerinti jogkörében a jelentés kézhezvételétől számított 30 napon belül megállapítja és az igényt elutasítja, továbbá arról az állami tulajdonjog gyakorlóját tájékoztatja.

(4) A miniszter (2) vagy (3) bekezdés szerinti döntéséről az állami tulajdonjog gyakorlója haladéktalanul tájékoztatja az igénylőt, a közgyűjteményt, a közgyűjtemény fenntartóját, az állami vagyon felügyeletéért felelős minisztert."

2. § Az R.

a) 1. § (1) bekezdésében az "állami tulajdonjogának gyakorlására jogosult szervezet (a továbbiakban: az állami tulajdonjog gyakorlója) a 2-4. § szerint bírálja el" szövegrész helyébe az "állami tulajdonjogának gyakorlására jogosult szervezatként, a Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt. (a továbbiakban: az állami tulajdonjog gyakorlója) a 2-4. § szerint vizsgálja meg",

b) 5. § (1) bekezdésében az "az állami tulajdonjog gyakorlója" szövegrész helyébe az "a miniszter" szöveg lép.

3. § (1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 3. napon lép hatályba.

(2) E rendelet rendelkezéseit a már előterjesztett és az állami tulajdonjog gyakorlójának döntésével le nem zárt igények esetében is alkalmazni kell.

Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök

Government Decree No. 159/2015. (VI. 25.)**on the amendment of Govt. Decree No. 449/2013. (XI. 28.) on the procedure for the return of cultural goods of disputed ownership safeguarded in public collections**

The Government, in exercise of the powers conferred by Article 100, paragraph (1), point m) of Act CXL of 1997 on Museum Institutions, the Provision of Public Library Services and Culture, acting within the scope of its duties set forth in Article 15, paragraph (1) of the Fundamental Law, hereby decrees as follows:

Art. 1 Article 4, paragraphs (2)-(4) of Govt. Decree No. 449/2013. (XI. 28.) on the procedure for the return of cultural goods of disputed ownership safeguarded in public collections (hereinafter: Decree) shall be replaced by the following provisions:

“(2) The exerciser of the state’s right of ownership shall summarize the data obtained from the public collection in its report, which it shall send to the minister responsible for the protection of cultural heritage (hereinafter: minister) within 30 days following receipt of the data. If the minister does not consider the report to be sufficiently substantiated, then he may prescribe the supplementation of the report, setting a 15-day deadline. If it can be determined, based on the report, that according to the data provided by the public collection and other evidence, the state’s ownership title to the property item was not obtained in a lawful manner, or if the obtaining of the state’s ownership title cannot be proven beyond doubt, then – based on the authority of the minister responsible for the supervision of state property, granted on the basis of Article 3:405, paragraph (2) of Act V of 2013 on the Civil Code – within 30 days following receipt of the report, the minister shall establish the lack of the state’s ownership title to the asset, and shall make a decision to return the asset to the claimant.

(2a) The return of the asset shall not result in adjudication of the ownership claim.

(3) If, based on the investigation, it can be established that the state’s ownership title to the claimed asset was obtained in a lawful manner and remains in effect at the time of the claim, then within 30 days from receipt of the report the minister shall establish this fact, acting within the scope of its powers described in paragraph (2), and shall reject the claim, and furthermore shall inform the exerciser of the state’s right of ownership of this fact.

(4) The exerciser of the state’s right of ownership shall promptly inform the claimant, the public collection, the maintainer of the public collection, and the minister responsible for supervision of the state property, of the minister’s decision as per paragraph (2) or (3).”

Art. 2

a) In Article 1, paragraph (1) of the Decree, the following text: “shall be adjudicated by the organization authorized to exercise the state’s right of ownership (hereinafter: exerciser of the state’s right of ownership) in accordance with Articles 2–4”, shall be replaced with: “shall be investigated by the Hungarian National Asset Management Inc., as the organization entitled to exercise the state’s right of ownership (hereinafter: exerciser of the state’s right of ownership) in accordance with Articles 2–4”,

b) In Article 5, paragraph (1) of the Decree, the text “the exerciser of the state’s right of ownership”, shall be replaced by the following text: “the minister”.

Art. 3 (1) This decree shall enter into force on the 3rd day following its promulgation.

(2) The provisions of this decree shall also be applied in the case of claims that have already been filed and have not yet been concluded with a decision by the exerciser of the state’s right of ownership.

Signed: Viktor Orbán,

Prime Minister



CERTIFICATE

The attached translation has been prepared by Impact Language Solutions Kft.
The translation reflects the text, where legible, of the appended source
Hungarian document in all respects.

December 22, 2015

A handwritten signature in blue ink is written over a circular purple stamp. The stamp contains the text "IMPACT LANGUAGE SOLUTIONS KFT." around the top edge and "1132 Budapest, Tiszaértl. 9. Adószám: H-2646-2-41" around the bottom edge.

Adiel Stephenson
Managing Director

354/2015. (XII. 1.) Korm. rendelet

a közgyűjteményekben őrzött vitatott tulajdonú kulturális javak visszaadásának rendjéről szóló 449/2013. (XI. 28.) Korm. rendelet módosításáról

A Kormány a muzeális intézményekről, a nyilvános könyvtári ellátásról és a közművelődésről szóló 1997. évi CXL. törvény 100. § (1) bekezdés m) pontjában kapott felhatalmazás alapján, az Alaptörvény 15. cikk (1) bekezdésében meghatározott feladatkörében eljárva a következőket rendeli el:

1. § (1) A közgyűjteményekben őrzött vitatott tulajdonú kulturális javak visszaadásának rendjéről szóló 449/2013. (XI. 28.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Rendelet) 1. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

"(1) Ha valamely állami vagy helyi önkormányzati fenntartású közgyűjteményben (a továbbiakban együtt: közgyűjtemény) őrzött, állami tulajdonban állóként nyilvántartott, a kulturális javak körébe tartozó vagyontárgy vagy vagyontárgyegyüttes (a továbbiakban együtt: vagyontárgy) visszaadására (a továbbiakban: visszaadás) vonatkozóan természetes személy, jogi személy vagy más szervezet (a továbbiakban együtt: igénylő) a tulajdonjogára hivatkozással igényt jelent be, az igény elbírálásához szükséges adatokat a vagyontárgy állami tulajdonjogának gyakorlására jogosult szervezetként a Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt. (a továbbiakban: az állami tulajdonjog gyakorlója) a 2. és 3. §-ban foglaltak szerint szerzi be."

(2) A Rendelet 1. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

"(3) Az igénylőnek a vagyontárgyra vonatkozó tulajdonjogát fennállónak kell tekinteni, ha a vagyontárgy korábbi tulajdonosának tulajdonjogát megfelelő bizonyítékokkal valószínűsíti, feltéve, hogy a korábbi tulajdonoshoz fűződő jogutódi minőségét is okirati bizonyítékkal (bírószámai vagy közjegyzői határozattal) bizonyítja, ennek hiányában megfelelően valószínűsíti."

2. § A Rendelet 2. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

"2. § Az igénylőnek az igény bejelentésével egyidejűleg csatolnia kell a vagyontárgy azonosítható megjelölését (leírását és fényképes vagy egyéb dokumentálását), valamint a vagyontárgyra vonatkozó tulajdonjogát valószínűsítő bizonyítékokat."

3. § A Rendelet 3. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

"(1) Az 1. § (1) bekezdése szerinti adatbeszerzés az igénylő által benyújtott iratokra, egyéb bizonyítékokra, valamint az adott vagyontárgyat őrző közgyűjtemény rendelkezésére álló adatokra terjed ki."

4. § A Rendelet 4. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

"4. § (1) Az állami tulajdonjog gyakorlójának azokat a tényeket és körülményeket kell feltárnia, amelyek alapján eldönthető, hogy kétséget kizáróan bizonyítható-e, hogy a vagyontárgy állami tulajdonjoga jogszerű eljárás keretében keletkezett, és az állam tulajdonjoga az igénylés időpontjában is fennáll, vagy az más jogcímen és körülmények között került a közgyűjtemény őrzetébe."

(2) Az állami tulajdonjog gyakorlója az 1. § (1) bekezdésében meghatározott eljárásban a 3. § (1) bekezdésében beszerzett adatokról, valamint az általa kezelt adatokról összesítést készít, amelyet az igény kézhezvételétől számított 63 napon belül a kulturális örökség védelméért felelős miniszter (a továbbiakban: miniszter) részére megküld. Az összesítésben - a 3. § (1) bekezdésében foglaltakon túl - a vagyontárgy történetére vonatkozóan feltárható szakirodalmi adatok is feltüntethetők. Ha a megküldés határidejéig a közgyűjtemény nem szolgáltatja az állami tulajdonjog gyakorlója részére a 3. § (2) bekezdésében meghatározott adatokat és emiatt ezeket nem volt mód az összesítésben szerepeltetni, az ennek tényéről szóló tájékoztatást az állami tulajdonjog gyakorlója az összesítésben feltünteti."

(3) Ha a miniszter az összesítést nem tartja a döntéshozatal megalapozása szempontjából alkalmasnak, illetve elegendőnek, 15 napos határidővel a 3. §, valamint az (1) és (2) bekezdés szerinti adatok kiegészítését írhatja elő."

(4) Ha az összesítés alapján megállapítható, hogy a rendelkezésre álló adatok és egyéb bizonyítékok szerint a vagyontárgyon nem keletkezett jogszerű módon állami tulajdonjog vagy az állami tulajdonjog keletkezése kétséget kizáró módon nem bizonyítható, a miniszter - az állami vagyon felügyeletéért felelős miniszternek a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 3:405. § (2) bekezdése alapján kiadott meghatalmazása alapján - 30 napon belül megállapítja a vagyontárgyra vonatkozó állami tulajdonjog fennállásának hiányát, és döntést hoz a vagyontárgynak az igénylő részére történő visszaadásáról."

(5) A visszaadás nem eredményezi a tulajdoni igény eldöntését."

(6) Ha az összesítés alapján megállapítható, hogy a rendelkezésre álló adatok és egyéb bizonyítékok szerint az igényelt vagyontárgy állami tulajdona jogszerűen keletkezett és az igénylés idején is fennáll, a miniszter - az állami vagyon felügyeletéért felelős miniszternek a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 3:405. § (2)

bekezdése alapján kiadott meghatalmazása alapján - ezt 30 napon belül megállapítja és az igényt elutasítja, továbbá arról az állami tulajdonjog gyakorlóját tájékoztatja.

(7) A miniszter (4) vagy (6) bekezdés szerinti döntését az állami tulajdonjog gyakorlója haladéktalanul közli az igénylővel, a közgyűjteménnyel, a közgyűjtemény fenntartójával és az állami vagyon felügyeletéért felelős miniszterrel."

5. § A Rendelet a következő 7. §-sal egészül ki:

"7. § E rendeletnek a közgyűjteményekben őrzött vitatott tulajdonú kulturális javak visszaadásának rendjéről szóló 449/2013. (XI. 28.) Korm. rendelet módosításáról szóló 354/2015. (XII. 1.) Korm. rendelettel (a továbbiakban: Módr.) megállapított 1-4. §-át a Módr. hatálybalépésekor folyamatban lévő, a miniszter döntésével még le nem zárt igények esetében is alkalmazni kell."

6. § Ez a rendelet a kihirdetését követő napon lép hatályba.

*Dr. Semjén Zsolt s. k.,
miniszterelnök-helyettes*

Government Decree No. 354/2015. (XII. 1.)**on the amendment of Govt. Decree No. 449/2013. (XI. 28.) on the procedure for the return of cultural goods of disputed ownership safeguarded in public collections**

The Government, in exercise of the powers conferred by Article 100, paragraph (1), point m) of Act CXL of 1997 on Museum Institutions, the Provision of Public Library Services and Culture, acting within the scope of its duties set forth in Article 15, paragraph (1) of the Fundamental Law, hereby decrees as follows:

Art. 1 (1) Article 1, paragraph (1) of Govt. Decree No. 449/2013. (XI. 28.) on the procedure for the return of cultural goods of disputed ownership safeguarded in public collections (hereinafter: Decree) shall be replaced with the following provision:

“(1) If a natural person, legal entity or other organization (hereinafter collectively: claimant) files a claim, citing his ownership title, for the return (hereinafter: return) of an asset or group of assets (hereinafter collectively: asset) safeguarded in a public collection maintained by the state or local government (hereinafter collectively: public collection) registered as being the property of the state and classified as cultural goods, the data necessary for adjudicating the claim shall be obtained by the Hungarian National Asset Management Inc., as the organization entitled to exercise the state’s right of ownership (hereinafter: exerciser of the state’s right of ownership) in accordance with Articles 2 and 3.”

(2) Article 1 of the Decree shall be supplemented with the following paragraph (3):

“(3) The claimant shall be deemed to have ownership title to the asset if he demonstrates, with appropriate evidence, the likelihood of the ownership title of the asset’s previous owner, provided that he also proves his status as legal successor to the previous owner with documentary evidence (resolution of a court or notary public), or, in the absence of such, satisfactorily demonstrates its likelihood.”

Art. 2 Article 2 of the Decree shall be replaced with the following provision:

“Art. 2 The claimant, when submitting the claim, must attach an identifiable specification of the asset (its description and photographic or other documentation), and evidence sufficient to demonstrate the likelihood of his ownership title to the asset.”

Art. 3 Article 3, paragraph (1) of the Decree shall be replaced with the following provision:

“(1) The data acquisition specified in Article 1, paragraph (1) shall extend to the documents submitted by the claimant, other evidence, and the data at the disposal of the public collection safeguarding the asset concerned.”

Art. 4 Article 4 of the Decree shall be replaced with the following provision:

“Art. 4 (1) The exerciser of the state’s right of ownership must identify the facts and circumstances based on which it can be decided whether it may be proven beyond doubt that the state’s ownership title to the asset was accrued through lawful means, and that the state’s ownership title remains in effect at the time of the claim, or whether the asset came into the safekeeping of the public collection on some other legal grounds and circumstances.

(2) The exerciser of the state’s right of ownership shall, in the procedure defined in Article 1, paragraph (1), prepare a summary of the data obtained in accordance with Article 3, paragraph (1), as well as of the data managed by it, which it shall send to the minister responsible for the protection of cultural heritage (hereinafter: minister) within 63 days following receipt of the claim. In the summary – in addition to the stipulations of Article 3, paragraph (1) – such literature data as can be found regarding the history of the asset may also be indicated. If, by the deadline for sending, the public collection has not provided the exerciser of the state’s right of ownership with the data defined in Article 3, paragraph (2) and for this reason it has not been possible to indicate such data in the summary, then the exerciser of the state’s right of ownership shall display information regarding this fact in the summary.

(3) If the minister does not consider the summary to be suitable or sufficient for the purpose of substantiating a decision, then setting a 15-day deadline he/she may prescribe its supplementation with the data defined in Article 3 and in paragraphs (1) and (2).

(4) If it can be determined, based on the summary, that according to the available data and other evidence, the state’s ownership title to the asset was not obtained in a lawful manner, or if the obtaining of the state’s ownership title cannot be proven beyond doubt, then the minister – based on the authority of the minister responsible for the supervision of state property, granted on the basis of Article 3:405, paragraph (2) of Act V of 2013 on the Civil Code – shall, within 30 days, establish the lack of the state’s ownership title to the asset, and shall make a decision to return the asset to the claimant.

(5) The return of the asset shall not result in adjudication of the ownership claim.

(6) If it can be determined, based on the summary, that according to the available data and other evidence, the state’s ownership title to the claimed asset was obtained in a lawful manner, and remains in effect at the time of the claim, then the minister – based on the authority of the minister responsible for the supervision of state property,

granted on the basis of Article 3:405, paragraph (2) of Act V of 2013 on the Civil Code – shall, within 30 days, establish this and inform the exerciser of the state's ownership title of this fact.

(7) The exerciser of the state's right of ownership shall promptly inform the claimant, the public collection, the maintainer of the public collection, and the minister responsible for supervision of state property, of the minister's decision as per paragraph (4) or (6).

Art. 5 The Decree shall be supplemented with the following Article 7:

“Art. 7 Articles 1-4 of this decree, which articles were established by Govt. Decree No. 354/2015 (XII. 1.) on the amendment of Govt. Decree No. 449/2013. (XI. 28.) on the procedure for the return of cultural goods of disputed ownership safeguarded in public collections (hereinafter: Módr.), shall also be applied in the case of claims that were ongoing, and had not yet been closed with a decision by the minister, as of the date of the entry into force of the Módr.”

Art. 6 This decree shall enter into force on the day following its promulgation.

Signed: Dr. Zsolt Semjén,

Deputy Prime Minister



CERTIFICATE

The attached translation has been prepared by Impact Language Solutions Kft.
The translation reflects the text, where legible, of the appended source
Hungarian document in all respects.

December 22, 2015

A handwritten signature in blue ink is written over a circular purple stamp. The stamp contains the text "IMPACT LANGUAGE SOLUTIONS KFT." around the top edge and "1132 Budapest, Tiszaértló u. 9. Adószám: 15426462-41" around the bottom edge.

Adiel Stephenson
Managing Director

449/2013. (XI. 28.) Korm. rendelet

a közgyűjteményekben őrzött vitatott tulajdonú kulturális javak visszaadásának rendjéről

A muzeális intézményekről, a nyilvános könyvtári ellátásról és a közművelődésről szóló 1997. évi CXL. törvény 100. § (1) bekezdés m) pontjában kapott felhatalmazás alapján, az Alaptörvény 15. cikk (1) bekezdésében meghatározott feladatkörében a Kormány a következőket rendeli el:

1. § (1)¹ Ha valamely állami vagy helyi önkormányzati fenntartású közgyűjteményben (a továbbiakban együtt: közgyűjtemény) őrzött, állami tulajdonban állóként nyilvántartott, a kulturális javak körébe tartozó vagyontárgy vagy vagyontárgyegyüttes (a továbbiakban együtt: vagyontárgy) visszaadására (a továbbiakban: visszaadás) vonatkozóan természetes személy, jogi személy vagy más szervezet (a továbbiakban együtt: igénylő) a tulajdonjogára hivatkozással igényt jelent be, az igény elbírálásához szükséges adatokat a vagyontárgy állami tulajdonjogának gyakorlására jogosult szervezetként a Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt. (a továbbiakban: az állami tulajdonjog gyakorlója) a 2. és 3. §-ban foglaltak szerint szerzi be.

(2) Az igénylő az igényét jogi képviselő útján terjesztheti elő. A jogi képviselőre a polgári perrendtartásról szóló törvény szerinti jogi képviselőre vonatkozó rendelkezéseket kell megfelelően alkalmazni.

(3)² Az igénylőnek a vagyontárgyra vonatkozó tulajdonjogát fennállónak kell tekinteni, ha a vagyontárgy korábbi tulajdonosának tulajdonjogát megfelelő bizonyítékokkal valószínűsíti, feltéve, hogy a korábbi tulajdonoshoz fűződő jogutódi minőségét is okirati bizonyítékkal (bíróági vagy közjegyzői határozattal) bizonyítja, ennek hiányában megfelelően valószínűsíti.

2. §³ Az igénylőnek az igény bejelentésével egyidejűleg csatolnia kell a vagyontárgy azonosítható megjelölését (leírását és fényképes vagy egyéb dokumentálását), valamint a vagyontárgyra vonatkozó tulajdonjogát valószínűsítő bizonyítékokat.

3. § (1)⁴ Az 1. § (1) bekezdése szerinti adatbeszerzés az igénylő által benyújtott iratokra, egyéb bizonyítékokra, valamint az adott vagyontárgyat őrző közgyűjtemény rendelkezésére álló adatokra terjed ki.

(2) Az állami tulajdonjog gyakorlója az igény bejelentését követő 3 napon belül megkeresi az érintett közgyűjteményt, amely 30 napon belül szolgáltatja az igényelt, őrzésében lévő vagyontárgyak listáját, az azokra vonatkozó, a kezelésében lévő - továbbá, ha a közgyűjtemény tudomása szerint más közgyűjtemény további bizonyítékokkal rendelkezik, az ezekről beszerezett -, az állami tulajdonjog fennállását bizonyító, vagy az őrzés ettől eltérő egyéb jogcímeire vonatkozó iratokat.

(3) Ha az igényt a közgyűjteménynél jelentik be, a közgyűjtemény az állami tulajdonjog gyakorlójának haladéktalanul megküldi az igénylést és az igénylő által előterjesztett bizonyítékokat, valamint az igénynek a közgyűjteményhez történt beérkezésétől számított 30 napon belül szolgáltatja az állami tulajdonjog gyakorlója részére a (2) bekezdésben meghatározott adatokat.

4. §⁵ (1) Az állami tulajdonjog gyakorlójának azokat a tényeket és körülményeket kell feltárnia, amelyek alapján eldönthető, hogy kétséget kizáróan bizonyítható-e, hogy a vagyontárgy állami tulajdonjoga jogszerű eljárás keretében keletkezett, és az állam tulajdonjoga az igénylés időpontjában is fennáll, vagy az más jogcímen és körülmények között került a közgyűjtemény őrizetébe.

(2) Az állami tulajdonjog gyakorlója az 1. § (1) bekezdésében meghatározott eljárásban a 3. § (1) bekezdésében beszerezett adatokról, valamint az általa kezelt adatokról összesítést készít, amelyet az igény kézhezvételétől számított 63 napon belül a kulturális örökség védelméért felelős miniszter (a továbbiakban: miniszter) részére megküld. Az összesítésben - a 3. § (1) bekezdésében foglaltakon túl - a vagyontárgy történetére vonatkozóan feltárható szakirodalmi adatok is feltüntethetők. Ha a megküldés határidejéig a közgyűjtemény nem szolgáltatja az állami tulajdonjog gyakorlója részére a 3. § (2) bekezdésében meghatározott adatokat és emiatt ezeket nem volt mód az összesítésben szerepeltetni, az ennek tényéről szóló tájékoztatást az állami tulajdonjog gyakorlója az összesítésben feltünteti.

(3) Ha a miniszter az összesítést nem tartja a döntéshozatal megalapozása szempontjából alkalmasnak, illetve elégendőnek, 15 napos határidővel a 3. §, valamint az (1) és (2) bekezdés szerinti adatok kiegészítését írhatja elő.

(4) Ha az összesítés alapján megállapítható, hogy a rendelkezésre álló adatok és egyéb bizonyítékok szerint a vagyontárgyon nem keletkezett jogszerű módon állami tulajdonjog vagy az állami tulajdonjog keletkezése kétséget kizáró módon nem bizonyítható, a miniszter - az állami vagyon felügyeletéért felelős miniszternek a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 3:405. § (2) bekezdése alapján kiadott meghatalmazása alapján - 30

Lábjegyzetek:

- [1] Megállapította a 354/2015. (XII. 1.) Korm. rendelet 1. § (1) bekezdése. Hatályos 2015.12.02.
- [2] Beiktatta a 354/2015. (XII. 1.) Korm. rendelet 1. § (2) bekezdése. Hatályos 2015.12.02.
- [3] Megállapította a 354/2015. (XII. 1.) Korm. rendelet 2. §-a. Hatályos 2015.12.02.
- [4] Megállapította a 354/2015. (XII. 1.) Korm. rendelet 3. §-a. Hatályos 2015.12.02.
- [5] Megállapította a 354/2015. (XII. 1.) Korm. rendelet 4. §-a. Hatályos 2015.12.02.

napon belül megállapítja a vagyontárgyra vonatkozó állami tulajdonjog fennállásának hiányát, és döntést hoz a vagyontárgynak az igénylő részére történő visszaadásáról.

(5) A visszaadás nem eredményezi a tulajdoni igény eldöntését.

(6) Ha az összesítés alapján megállapítható, hogy a rendelkezésre álló adatok és egyéb bizonyítékok szerint az igényelt vagyontárgy állami tulajdona jogszerűen keletkezett és az igénylés idején is fennáll, a miniszter - az állami vagyon felügyeletéért felelős miniszternek a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 3:405. § (2) bekezdése alapján kiadott meghatalmazása alapján - ezt 30 napon belül megállapítja és az igényt elutasítja, továbbá arról az állami tulajdonjog gyakorlóját tájékoztatja.

(7) A miniszter (4) vagy (6) bekezdés szerinti döntését az állami tulajdonjog gyakorlója haladéktalanul közli az igénylővel, a közgyűjteménnyel, a közgyűjtemény fenntartójával és az állami vagyon felügyeletéért felelős miniszterrel.

5. § (1) Ha a miniszter döntést hozott a vagyontárgynak az igénylő részére történő visszaadásáról, a vagyontárgy kiadására a közgyűjtemény haladéktalanul köteles, ha az igénylő^[6]

- a) a vagyontárgy eredeti tulajdonosa, akitől a vagyontárgy a közgyűjteménybe került,
- b) az örökös minőségét öröklési bizonyítvánnyal, vagy hagyatékátadó végzéssel igazolta, vagy
- c) az eredeti tulajdonosnak öröklési jogi igényt támasztó jogutódja, és erre vonatkozóan közjegyzői nemperes eljárásban kiállított valószínű örökös bizonyítvánnyal valószínűsíti, hogy az eredeti tulajdonos lehetséges örökösei körébe tartozik.

(2) Az (1) bekezdés szerinti esetekben a közgyűjtemény köteles a vagyontárgyat - az igénylővel egyeztetett időpontban - az igénylő részére visszaadni, az időpontban való megegyezés hiányában pedig 3 napon belül lehetőséget biztosítani arra, hogy a vagyontárgyat az igénylő átvegye.

(3) Ha az (1) bekezdés szerint a vagyontárgyat több igénylő részére kell visszaadni, a közgyűjteménynek azt az igénylők által meghatalmazott személy részére, ennek hiányában az igénylők közös birtokába kell adnia.

(4) Az (1) bekezdés c) pontja szerinti esetben a közgyűjtemény értesíti a valószínű örökös bizonyítványt kiállító közjegyzőt a vagyontárgy kiadásáról.

6. § (1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 15. napon lép hatályba.

(2) E rendelet rendelkezéseit a már előterjesztett és az állami tulajdonjog gyakorlójának döntésével le nem zárt igények esetében is alkalmazni kell.

7. § E rendeletnek a közgyűjteményekben őrzött vitatott tulajdonú kulturális javak visszaadásának rendjéről szóló 449/2013. (XI. 28.) Korm. rendelet módosításáról szóló 354/2015. (XII. 1.) Korm. rendelettel (a továbbiakban: Módr.) megállapított 1-4. §-át a Módr. hatálybalépésekor folyamatban lévő, a miniszter döntésével még le nem zárt igények esetében is alkalmazni kell.

*Orbán Viktor s. k.,
miniszterelnök*

Lábjegyzetek:

[6] A felvezető szöveget módosította a 159/2015. (VI. 25.) Korm. rendelet 2. § b) pontja. Hatályos 2015.06.28.

[7] Beiktatta a 354/2015. (XII. 1.) Korm. rendelet 5. §-a. Hatályos 2015.12.02.

Government Decree No. 449/2013. (XI. 28.)**on the procedure for the return of cultural goods of disputed ownership safeguarded in public collections**

In exercise of the powers conferred by Article 100, paragraph (1), point m) of Act CXL of 1997 on Museum Institutions, the Provision of Public Library Services and Culture, acting within the scope of its duties set forth in Article 15, paragraph (1) of the Fundamental Law, the Government hereby decrees as follows:

Art. 1 (1)¹ If a natural person, legal entity or other organization (hereinafter collectively: claimant) files a claim, citing his ownership title, for the return (hereinafter: return) of an asset or group of assets (hereinafter collectively: asset) safeguarded in a public collection maintained by the state or local government (hereinafter collectively: public collection) registered as being the property of the state and classified as cultural goods, the data necessary for adjudicating the claim shall be obtained by the Hungarian National Asset Management Inc., as the organization entitled to exercise the state's right of ownership (hereinafter: exerciser of the state's right of ownership) in accordance with Articles 2 and 3.

(2) The claimant may submit the claim through his legal representative. With respect to the legal representative, the provisions of the Act on the Code of Civil Procedure relating to legal representation shall be applied as appropriate.

(3)² The claimant shall be deemed to have ownership title to the asset if he demonstrates, with appropriate evidence, the likelihood of the ownership title of the asset's previous owner, provided that he also proves his status as legal successor to the previous owner with documentary evidence (resolution of a court or notary public), or, in the absence of such, satisfactorily demonstrates its likelihood.

Art. 2³ The claimant, when submitting the claim, must attach an identifiable specification of the asset (its description and photographic or other documentation), and evidence sufficient to demonstrate the likelihood of his ownership title to the asset.

Art. 3 (1)⁴ The data acquisition specified in Article 1, paragraph (1) shall extend to the documents submitted by the claimant, other evidence, and the data at the disposal of the public collection safeguarding the asset concerned.

(2) The exerciser of the state's right of ownership, within three days from the filing of the claim, shall contact the public collection concerned, which shall provide, within 30 days, the list of claimed assets that are in its safekeeping, and such documents relating to these as are under its management – and, if the public collection knows that another public collection has additional evidence, the documents procured from such other collection – proving the state's ownership title, or relating to other legal grounds for the safekeeping.

(3) If the claim is filed with the public collection, the public collection shall send, without delay, to the exerciser of the state's right of ownership, the claim and the evidence presented by the claimant, and within 30 days following receipt of the claim by the public collection, it shall provide the exerciser of the state's right of ownership with the data specified in paragraph (2).

Art. 4⁵ (1) The exerciser of the state's right of ownership must identify the facts and circumstances based on which it can be decided whether it may be proven beyond doubt that the state's ownership title to the asset was accrued through lawful means, and that the state's ownership title remains in effect at the time of the claim, or whether the asset came into the safekeeping of the public collection on some other legal grounds and circumstances.

(2) The exerciser of the state's right of ownership shall, in the procedure defined in Article 1, paragraph (1), prepare a summary of the data obtained in accordance with Article 3, paragraph (1), as well as of the data managed by it, which it shall send to the minister responsible for the protection of cultural heritage (hereinafter: minister) within 63 days following receipt of the claim. In the summary – in addition to the stipulations of Article 3, paragraph (1) – such literature data as can be found regarding the history of the asset may also be indicated. If, by the deadline for sending, the public collection has not provided the exerciser of the state's right of ownership with the data defined in Article 3, paragraph (2) and for this reason it has not been possible to indicate such data in the summary, then the exerciser of the state's right of ownership shall display information regarding this fact in the summary.

(3) If the minister does not consider the summary to be suitable or sufficient for the purpose of substantiating a decision, then setting a 15-day deadline he/she may prescribe its supplementation with the data defined in Article 3 and in paragraphs (1) and (2).

(4) If it can be determined, based on the summary, that according to the available data and other evidence, the state's ownership title to the asset was not obtained in a lawful manner, or if the obtaining of the state's ownership title

Footnotes:

¹ Established by Article 1, paragraph (1) of Govt. Decree No. 354/2015. (XII. 1.). Effective 12.02.2015.

² Incorporated by Article 1, paragraph (2) of Govt. Decree No. 354/2015. (XII. 1.). Effective 12.02.2015.

³ Established by Article 2 of Govt. Decree No. 354/2015. (XII. 1.). Effective 12.02.2015.

⁴ Established by Article 3 of Govt. Decree No. 354/2015. (XII. 1.). Effective 12.02.2015.

⁵ Established by Article 4 of Govt. Decree No. 354/2015. (XII. 1.). Effective 12.02.2015.

cannot be proven beyond doubt, then the minister – based on the authority of the minister responsible for the supervision of state property, granted on the basis of Article 3:405, paragraph (2) of Act V of 2013 on the Civil Code – shall, within 30 days, establish the lack of the state's ownership title to the asset, and shall make a decision to return the asset to the claimant.

(5) The return of the asset shall not result in adjudication of the ownership claim.

(6) If it can be determined, based on the summary, that according to the available data and other evidence, the state's ownership title to the claimed asset was obtained in a lawful manner, and remains in effect at the time of the claim, then the minister – based on the authority of the minister responsible for the supervision of state property, granted on the basis of Article 3:405, paragraph (2) of Act V of 2013 on the Civil Code – shall, within 30 days, establish this and inform the exerciser of the state's ownership title of this fact.

(7) The exerciser of the state's right of ownership shall promptly inform the claimant, the public collection, the maintainer of the public collection, and the minister responsible for supervision of state property, of the minister's decision as per paragraph (4) or (6).

Art 5 (1) If the minister has made a decision to return the asset to the claimant, then the public collection is required to release the asset without delay, if the claimant⁶

a) is the original owner of the asset, from whom the asset came to be in the public collection,

b) has proven his status as heir with an inheritance certificate or grant of probate, or

c) is the legal successor of the original owner asserting a claim of inheritance, and demonstrates with a certificate of likely inheritance issued in a non-litigious procedure by a notary public the likelihood that he is among the possible heirs of the original owner.

(2) In the cases described in paragraph (1), the public collection is required to return the asset to the claimant – at a time agreed with the claimant – and in the absence of an agreement regarding the time, to give the claimant, within three days, the opportunity to take receipt of the asset.

(3) If the asset has to be returned to several claimants in accordance with paragraph (1), the public collection must hand it over to the person authorized by the claimants, or in the absence of such, into the joint possession of the claimants.

(4) In the case described in paragraph (1) point c), the public collection shall notify, regarding the release of the asset, the public notary who issued the certificate of likely inheritance.

Art. 6 (1) This decree shall enter into force on the 15th day following its promulgation.

(2) The provisions of this decree shall also be applied in the case of claims that have already been filed and have not yet been concluded with a decision by the exerciser of the state's right of ownership.

Art. 7⁷ Articles 1-4 of this decree, which articles were established by Govt. Decree No. 354/2015 (XII. 1.) on the amendment of Govt. Decree No. 449/2013. (XI. 28.) on the procedure for the return of cultural goods of disputed ownership safeguarded in public collections (hereinafter: Módr.), shall also be applied in the case of claims that were ongoing, and had not yet been closed with a decision by the minister, as of the date of the entry into force of the Módr.

Signed: Viktor Orbán,

Prime Minister

⁶ The beginning of the Article was amended by Article 2, point b) of Govt. Decree No. 159/2015. (VI. 25.). Effective 06.28.2015.

⁷ Incorporated by Article 5 of Govt. Decree No. 354/2015. (XII. 5.). Effective 12.02.2015.



CERTIFICATE

The attached translation has been prepared by Impact Language Solutions Kft.
The translation reflects the text, where legible, of the appended source
Hungarian document in all respects.

December 22, 2015

A handwritten signature in blue ink is written over a circular purple stamp. The stamp contains the text "IMPACT LANGUAGE SOLUTIONS KFT." around the top edge and "1132 Budapest, Tiszaértló u. 9. Adószám: MA-2545-2-41" around the bottom edge.

Adiel Stephenson
Managing Director

IN THE UNITED STATES DISTRICT COURT
FOR THE DISTRICT OF COLUMBIA

DAVID L. de CSEPEL, <i>et al.</i> ,	)	
	)	
	)	
Plaintiffs,	)	
	)	
vs.	)	
	)	No. 1:10-cv-01261(ESH)
REPUBLIC OF HUNGARY, <i>et al.</i> ,	)	
	)	
	)	
Defendants.	)	
	)	
	)	

DECLARATION OF DR. PÉTER BUZINKAY

Dr. Péter Buzinkay states as follows:

1. I am over the age of eighteen and am otherwise competent to make this Declaration. I make this Declaration based on my personal knowledge and in support of the Supplemental Brief filed by the Republic of Hungary, The Hungarian National Gallery, The Museum of Fine Arts, The Museum of Applied Arts, and The Budapest University of Technology and Economics (collectively “Hungary”) as requested by this Court in its Order of December 2, 2015 (Dkt. No. 117).
2. I am Head of Inspectorate of Cultural Goods at the Gyula Forster National Center for Cultural Heritage Management (“Forster Center”), located at 1014 Budapest, Táncsics Mihály utca 1, Hungary. I hold a PhD in art history. I have been employed by the Forster Center and its legal predecessors since 1999.
3. As Head of Inspectorate of Cultural Goods, I am familiar with the laws and regulations concerning artwork protection and the export of cultural goods. It is my Inspectorate

that places artworks under protection and grants export permits for artworks that may not be taken out of the country without official permit.

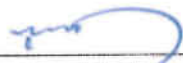
4. In this capacity, I have been asked if any of the cultural objects that were restituted to claimants upon a decision of the Hungarian State Holding Company (MNV Zrt.) or the Minister responsible for the Protection of Cultural Heritage since 2013 have been placed under protection or have been permitted to be taken out of Hungary. Based on a diligent review of our registries, I can state the following:

5. Twenty-three of these restituted cultural objects were placed under protection due to their outstanding significance. According to Hungarian law, cultural objects under protection may not be taken out of the country permanently.

6. With regard to those cultural objects restituted since 2013 that were not placed under protection, no claimant applied for export permit and therefore no export permit was granted.

7. I have to note that unprotected cultural objects below a certain age and a certain market value may be taken out of the country without permit.

Pursuant to 28 U.S.C. § 1746, I declare under penalty of perjury under the laws of the United States of America that the foregoing is true and correct. Executed in Budapest, Hungary on the 22 day of December, 2015.



Dr. Péter Buzinkay